

Virtue Ethics and Moral Demands

应奇 刘训练 主编



美德伦理与道德要求

凤凰出版传媒集团
江苏人民出版社

徐向东 编

《当代西方政治哲学读本》置身于当代的语境，围绕当代西方政治哲学重要和核心的观念、问题、流派乃至人物，收入各个专题最为重要的学术文献，以既不失客观公正、又富于个性特色的方式，展现当代西方主流政治哲学的面貌。本系列旨在为相关领域的从业和爱好者提供入门津梁，也可作为进入当代政治哲学理论前沿的基本读物。

Virtue Ethics and Moral Demands

应奇 刘训练 主编



美德伦理与道德要求

凤凰出版传媒集团
江苏人民出版社

徐向东 编

图书在版编目(CIP)数据

美德伦理与道德要求 / 徐向东编. —南京:江苏人民出版社, 2007. 9

(当代西方政治哲学读本)

ISBN 978-7-214-04762-5

I. 美... II. 徐... III. 伦理学—研究—西方国家 IV. B82

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 147132 号

书 名 美德伦理与道德要求
主 编 应 奇 刘训练
编 者 徐向东
责任编辑 丁嫣霞 蒋卫国
责任监制 王列丹
出版发行 江苏人民出版社(南京中央路 165 号 邮编:210009)
网 址 <http://www.book-wind.com>
集团地址 凤凰出版传媒集团(南京中央路 165 号 邮编:210009)
集团网址 凤凰出版传媒网 <http://www.ppm.cn>
经 销 江苏省新华发行集团有限公司
照 排 南京紫藤制版印务中心
印 刷 者 扬州鑫华印刷有限公司
开 本 787×1092 1/16
印 张 24
字 数 430 千字
版 次 2007 年 9 月第 1 版 2007 年 9 月第 1 次印刷
标准书号 ISBN 978-7-214-04762-5
定 价 36.00 元

(江苏人民出版社图书凡印装错误可向本社调换)

《当代西方政治哲学读本》置身于当代的语境，围绕当代西方政治哲学重要和核心的观念、问题、流派乃至人物，收入各个专题最为重要的学术文献，以既不失客观公正、又富于个性特色的方式，展现当代西方主流政治哲学的面貌。本系列旨在为相关领域的从业和爱好者提供入门津梁，也可作为进入当代政治哲学理论前沿的基本读物。

主编

应 奇 刘训练

顾问

Philip Pettit Will Kymlicka

石元康 钱永祥

学术委员（按姓氏笔画排序）

万俊人 马德普 王 焱 贝淡宁 冯克利

包利民 丛日云 江宜桦 刘 擎 李 强

陈祖为 何怀宏 庞学铨 周保松 姚大志

顾 肃 高全喜 徐友渔 徐 贲 徐向东

黄 勇 曹卫东 韩 震 韩水法 童世骏

序“当代西方政治哲学读本”

最好地实现了古代人自由观念的城邦也是最近似于现代人自由观念的城邦。

——Alain Boyer

作为可以追溯到 17 世纪的“古代人与现代人之争”的产物，现代性从它肇端的那天起就注定了并不是一种单数的存在。正如启蒙运动是一种复数的存在，作为现代性之政治表述的自由主义也可以被区分为英国自由主义、法国自由主义、德国自由主义，如此等等。这种“道术为天下裂”的原因不但应当到诸如文化传统、地理环境等方面去寻找，更应当用现代性规范论证的基本结构来说明。德国哲学家汉斯·布卢门贝格关于现代性的经典定义最好地阐明了这一点，按照他的洞见，现代性包含自我奠基和自我肯定两个维度。从表面上看，自我奠基是一种理论关切，自我肯定则是一种实践关切，但实际上它们只不过是作为“规范的唯一来源”的主体性原则在两个不同层面上的体现。更为重要的是，“向自身内部寻求规范”和“反思能力运用于自身”（哈贝马斯语）的结果是：笛卡尔的自明原则是一种自我奠基，孔德的实证精神同样是一种自我奠基；霍布斯和洛克的“自我所有”是一种自我肯定，叔本华和尼采的意志主义也同是一种自我肯定。于是就有所谓现代早期和现代晚期之说，斯特劳斯则有著名的现代性三波之论，而现代性冲动中潜在的虚无主义倾向更是悖谬性地成了滋生后现代犬儒主义的沃土。

无论就西方政治哲学还是中文政治哲学的语境而论，以斯特劳斯为代表的新保守主义浪潮的最大贡献都在于使人们重新认识到，“古代人与现代人之争”并没有随着政治现代性的崛起而寿终正寝或偃旗息鼓，而是内化到了后者的基本结构之中，并成为现代性政治论辩的基本视域。但问题在于，并不是只有斯特劳斯主义者有见于此，毋宁说，这种认识应当是现代性的任何堪称健全的自我展开和自我认知的题中应有之义。现代政治哲学中洛克传统和卢梭

传统的分野与争雄即其显例。而新保守主义者极力诟病乃至轻薄讥消的罗尔斯的正义论之所以能够拨动西方智识人的心弦,触动他们的神经,并不仅仅在于它在公共政策层面上为当时流行的福利国家模式提供了表面化的理论论证,而且在于敢于直面西方现代性内部自由价值与平等价值之间的内在冲突和紧张,并通过发展和提高康德式契约论的论证水平,调和与综合洛克和卢梭的政治遗产。而哈贝马斯更是在与形形色色的后现代主义奋争多年之后,最终把现代性规范内涵之锚泊定在它的政治维度上。具体来说,商议性政治观基于卢梭和康德关于公域自主和私域自主同宗同源、共为基原的直觉,试图通过阐明人民主权和人权之间、民主和法治之间、积极自由和消极自由之间的内在概念联系把自由民主的实践激进化,从而扬弃作为现代性之政治表述的自由主义和作为西方最古老的政治传统的共和主义这两种互竞的政治哲学范式之间的时代错乱的抽象对立,实现自由与归属的平衡与和解。

因此,如果说自由和民主是政治哲学的两个最基本概念,那么自由与民主的二元性和内在张力就既是政治现代性区别于古代政治的根本标志,也是政治现代性的动力机制。自由与民主之间的二元性又进一步体现为自由内部的二元性即积极自由与消极自由,以及民主内部的二元性,即直接民主与间接民主。但是,无论是政治现代性内部的洛克传统和卢梭传统的对峙,还是自由主义与社群主义或共和主义的论战,都没有越出以上诸种二元性的概念樊篱。**20世纪90年代中期以来**,当代西方政治哲学中出现了第三种自由概念和民主模式。这种同样以复数形式出现和存在的概念和模式试图突破传统自由主义公共领域与私人领域、正当与善、国家与社会甚至民族国家与世界主义的二元区分,提出了使得政治哲学能够更为充分地应对文化多元和道德冲突的严峻事实的新思路。毫无疑问,无论从哪个角度和哪种立场看,中文政治哲学的成长和构建都不能自外于这一脉动中的大潮。我们必须立足于自身的传统,从中国社会转型的情境需要和问题意识出发,在重新审视自由和民主概念的基础上,把批判性的视野进一步伸展到平等观念、公民德性理想、分配正义模式以及国家的中立性和文化的理想等更为广阔的论域中去,如此才能为中文政治哲学的成熟形态乃至中华民族的政治成熟提供丰富的滋养和坚实的根基。

要达成这一目标,我们不但需要清除理论认识上的重大误区,更需要脚踏实地的艰苦工作。我们一方面要避免闻新保守主义之风而动,轻率地无视和否定西方主流现代性政治哲学之与当代中国语境的相关性,这显然是因为,如果说在哈贝马斯所言说的语境中,现代性尚且是一个“未完成的谋划”,那么在“周虽旧邦,其命维新”的当代中国则更是如此。另一方面我们又必须看到,由于回避原子主义政治文化的本体论痼疾,“政治的而非形而上学的”自由主义不但无力解决自由多元社会的自我赓续问题,而且由于政治哲学目标的自动降格,更极大

地遮蔽了一种扩展的反思平衡和视界融合在全球普遍交往时代的必要性和可欲性。在这个意义上,这种自由主义不但是不现实的,而且是种族中心的。正如消极自由并不是从天而降的、可坐而享之的或在形而上学上清白的,而是长期政治斗争的结果,并且从一开始就与近代机械论的形而上学自然观联系在一起;积极自由也并不总是灾难性地与唯理主义的一元论形而上学难分难解,而是可以通过创造性的转换,回应价值和文化多元时代的挑战。

基于以上的考虑,我们与江苏人民出版社创设了这个“当代西方政治哲学读本”系列。置身于当代的语境,本系列将不但重视政治哲学的“政治”方面,而且重视政治哲学的“哲学”方面。它的主旨则是围绕当代西方政治哲学重要和核心的观念、问题、流派乃至人物,请相关方面的研究人员自行编选专题文集。这样做一方面发挥了编选者的能动作用,体现了某种独特的认知效能,有益于提升翻译工作的品位;另一方面加大了单本书的信息量,也为相关领域的从业和爱好者提供了入门津梁,可以作为各专题研讨的基本读物,相信学术界和读书界都会欢迎这样的形式。我们期望并且相信,经过中文政治哲学同仁们卓有成效的努力,当代西方主流政治哲学的面貌必定能够以这种既不失客观公正、又富于个性特色的方式展现在参与塑造汉语学术自主形态的人们面前,并成为这一同样“未完成的谋划”的内在、重要和有机的组成部分。

应 奇 刘训练

2006 年秋 10 月

目 录

1 导论

道德要求与现代道德哲学 徐向东 / 1

2 对现代道德哲学的激进批评

现代道德哲学 伊丽莎白·安斯库姆 / 41

现代伦理理论的精神分裂症 迈克尔·斯托克 / 59

3 道德运气

道德运气 伯纳德·威廉斯 / 73

道德责任和“道德运气” 布莱恩·罗斯伯里 / 93

4 美德与规则

美德与理性 约翰·麦克道威尔 / 115

美德与规则 罗伯特·罗伯茨 / 135

5 对不偏倚性的攻击

个人、品格与道德 伯纳德·威廉斯 / 155

道德圣贤 苏珊·沃尔夫 / 173

2 美德伦理与道德要求

6 道德的不偏倚性与伦理理论

道德感知与特殊性	劳伦斯·布鲁姆 / 193
伦理普遍主义与伦理特殊主义	艾伦·基沃斯 / 218

7 友谊与不偏倚性

不偏倚性和友谊	马西娅·巴容 / 237
友谊、美德和不偏倚性	黛安娜·杰西卡 / 260

8 对美德伦理学的康德式反应

康德的美德	欧诺拉·奥尼尔 / 283
出于美德而行动	罗伯特·奥迪 / 302

9 功利主义对美德伦理学的反应

美德和人性	朱丽亚·德里弗 / 325
功利主义与美德的生活	罗杰·克里斯普 / 342

文献来源	363
------------	-----

作者简介	365
------------	-----

Contents

1 Introduction

Xu Xiangdong: Moral Demands and Modern Moral Philosophy

2 Radical Critiques of Modern Moral Philosophy

G. E. M. Anscombe: Modern Moral Philosophy

Michael Stocker: The Schizophrenia of Modern Ethical Theories

3 Moral Luck

Bernard Williams: Moral Luck

Brian Rosebury: Moral Responsibility and 'Moral Luck'

4 Virtues and Rules

John McDowell: Virtue and Reason

Robert C. Roberts: Virtues and Rules

5 Attack on Impartiality

Bernard Williams: Persons, Character and Morality

Susan Wolf: Moral Saints

6 Moral Impartiality and Ethical Theories

Lawrence Blum: Moral Perception and Particularity

Alan Gewirth: Ethical Universalism and Particularism

4 美德伦理与道德要求

7 Friendship and Impartiality

Marcia Baron: Impartiality and Friendship

Diana Jeske: Friendship, Virtue and Impartiality

8 Kantian Reactions to Virtue Ethics

Onora O'Neill: Kant's Virtues

Robert Audi: Acting from Virtue

9 Utilitarian Reactions to Virtue Ethics

Julia Driver: The Virtue and Human Nature

Roger Crisp: Utilitarianism and the Life of Virtue

Notes on Contributors

1 导论

道德要求与现代道德哲学

徐向东/著

自从 20 世纪 50 年代以来,现代道德哲学就受到了一些理论家的猛烈批评和攻击。这种批评主要集中在两个问题上。首先,在现代道德哲学中,两个最有影响的规范伦理学理论——功利主义和康德伦理学——都承诺了一个不偏不倚的观点,对这个观点的承诺是启蒙运动个人平等的理想在伦理学中的一个自然结果。然而,一些当代理论家认为,对这个观点的承诺歪曲了我们对伦理生活的理解。其次,现代道德哲学的一个本质特点是把道德义务的概念设定为伦理学的中心概念,认为伦理生活的基本要旨在于遵守和服从我们认识到的各种各样的道德义务。然而,这个观点也受到了一些理论家的批评。当然,这些理论家对这两个观点的批评是从多个方面来进行的。在这个导论中,我将简要地考察这些批评,以便为本文集的读者理解其中的文章提供一个必要的背景。

1. 现代道德哲学的基本特征

为了充分理解一些理论家对现代道德哲学的批评以及对这些批评提出的可能的回答,我们首先需要弄清现代道德哲学的一些基本特征。

伦理学中一个重要的区分是在“目的论”(teleology)和“义务论”(deontology)这两个概念之间的区分。前一个概念在词源学上来自古希腊语“*telos*”,原来的含义是“(根本的)目的”或者“目标”,后一个概念在词源学上来自古希腊语“*deon*”,原来的含义是“责任”或者“必然性”。一般来说,如果不考虑进一步的复杂性,我们可以认为这个区分是按照“价值的所在地”来作出的:如果一个伦理理论认为价值的所在地是行为或者行为类型,也就是说,如果它认为不计其他的考虑,履行或者抑制履行一个行动本身就具有内在的价值,那么这个理论就是义务

论的；另一方面，如果一个伦理理论认为价值的所在地是行动的后果或结果，这就是说，如果它认为独立于一个行动旨在产生的后果或结果，行动就没有价值，那么这个理论就是目的论的。在目的论体系中，一个行动的道德正确性标准，根本上说，就在于通过行动来产生的某个非道德的价值，比如说人类幸福。在义务论体系中，行动的某些特点被认为具有内在的价值，也就是说，不依赖于它所产生的结果而具有的价值。例如，一个目的论者将按照撒谎所导致的后果来判断撒谎是否是道德上正确的，而一个义务论者则认为，不管撒谎会导致什么样的后果，这种行为本身就是错误的——例如，按照康德的观点，撒谎显示了对别人的人性的不尊重。

在美德伦理学在 20 世纪 50 年代开始复兴之前，这两种伦理学——其各自的典型代表是康德伦理学和功利主义——一直在传统上占据统治地位，虽然它们之间也有激烈的交锋。我们可以举一个例子来说明这两种理论的要点。

假设太平洋上有一只轮船失事，只有两个人通过一个木排暂时得以幸存，但这两人在大海中已经漂流数日，面临被饿死的危险。有一天，他们发现漂流在海上的一个封闭的箱子，把它打捞上来之后他们发现里面有一些食物。他们有理由相信这些食物足以使得其中一个人活下去，直到漂流到某个小岛上而获救。但是，如果他们共同分享这些食物，那么他们有可能在获救之前死去。现在，假设其中一个人是一位杰出的科学家，他目前正在研究一种治疗肺癌的药物，而且快要取得成功；但不幸的是，他并没有把他的研究透露给其他人和有关部门。因此，如果他死了，那么人类就会遭受重大损失。另一个人是一个普通人，对于医学没有任何知识，这意味着，即使这个科学家把他的医疗方案告诉这个人，这个人也无法理解，因此不可能把这位科学家的研究继续下去。除了这个差别外，在所有其他方面，他们之间没有道德上有意义的差别。现在的问题是：对他们两人来说，他们应该采取什么样的行动方案，例如，他们是分享食物等待奇迹出现，还是抛掷一枚硬币来决定谁应该享用这些食物，或者那位普通人应该把食物留给这位科学家？当然，我们认识到每个选择都会造成丧失，因此他们实际上处于我们通常所说的“道德困境”当中。假设你就是当事人之一，那么你将如何作出选择呢？如果你支持抛掷一枚硬币或者平均分享食物的做法，那么你所采取的观点是义务论的；如果你决定把食物留给这位科学家，以便他有机会活下去完成他的研究，那么你所采取的观点就是目的论的，因为在这种情况下，你是按照执行这个决定所产生的预期结果来进行选择的。

在目的论的道德理论中，最系统地得到发展、影响最大的就是功利主义。按照西季威克的观点，我们最好是通过把功利主义与伦理的利己主义加以对比来理解功利主义。伦理的利

己主义者认为,一个行动是正确的,如果它给行动者自己带来了最大的好处。因此,伦理的利己主义也是一种目的论的道德理论,但却是以行动者自己的观点作为判断道德正确性的基准。另一方面,功利主义是一种普遍的目的论的伦理体系,它要求行动者从一个不偏不倚的观点来最大限度地促进整个社会的福利水平。功利主义有两个本质的特点:首先是它对后果主义的承诺,其次是它对效用原则的采用。前者说一个行为的道德正确性是由它所产生的后果来决定的,后者说本身就具有内在价值的东西是某种类型的状态(例如快乐、幸福、福利、满足等等)。正如我们在前面已经看到的,功利主义的价值论已经受到了各种各样的批判。但是,我们将会看到,功利主义者可以放弃效用原则,对价值采取一种不同的理解,这样就产生了各种具体的后果主义的道德理论。

作为一种道德理论,功利主义有一些明显的吸引力。首先,功利主义的价值论似乎是直观上合理的。对于功利主义者来说,人类幸福就是具有根本重要性的东西;甚至功利主义的一些批评者例如 Thomas Scanlon 也不得不承认,“关于个人幸福的主张是道德论证的一类有效起点”。一旦功利主义者认为人的幸福就是具有根本重要性的东西,那么他们也很容易对道德动机提出一个合理的说明。相比较,另外一些规范伦理学理论,例如神命论学说和自然权利学说,乃至康德的伦理学,并不太容易对道德动机提出一个合理的可接受的说明。功利主义者主要的理论任务,正如在边沁、密尔和西季威克那里体现出来的那样,就是要表明,在适当的条件下,人们总是能够实现从对个人幸福的关注到对普遍幸福的关注的转变。此外,一旦功利主义者把幸福视为道德关注的中心目的,功利主义的道德哲学也就可以具有一种反思性的、批判性的和进步的特征。

其次,功利主义的道德理论具有这样一个优点:它不仅在结构上很简单,而且也具有较大的说明能力。因此,按照科学哲学中的理论评价和选择的标准,功利主义的道德理论是一个值得偏爱的理论。尤其是,功利主义者对伦理学采取了一种目标导向的探讨,强调正确的行动就是能够产生最大的有益结果的行动。这个思想格外符合我们对实践合理性的直观理解,因为按照我们对实践合理性的日常理解,实践合理性要求我们对可供取舍的行动历程及其可能产生的结果进行比较和权衡,在必要时作出某些交换,以便最大限度地产生好的效应。在某种意义上,功利主义不过是把这个原则从个人之内(intrapersonal)的选择扩展到跨人际(interpersonal)的选择。

第三,既然功利主义的道德理论采纳和承诺了一种不偏不倚的观点,它也对“平等”提出了一种理解。例如,边沁认为,每个人的幸福都同样重要,没有任何一个人的幸福比其他人的幸福更加重要。按照功利主义者提出的这个“形式平等”的概念,在思考如何行动的时候,我